



Le Festival
International
du Film pour
Enfants de
Montréal

«Moi,
j'aime les films
drôles...»

«Moi,
j'aime les films
d'amour...»

«Moi,
j'aime les films
d'action...»



hors concours

C'EST POUR LA BONNE CAUSE

■ Dès 6 ans - En français
Titre original : *C'est pour la bonne cause*
France - 1997 - fiction - 35mm - 105 min.
Distributeur : AB Films Distribution / Paris, France

Tonin aimerait accueillir un petit réfugié africain à la maison, mais son père, mal à l'aise, refuse et sa mère est trop occupée pour l'écouter. Alors, il va se débrouiller tout seul... Résoudre les problèmes de papiers. Manipuler tout le monde. Ramener Moussa un jour à la maison, et le cacher dans la caravane dans le garage... Quand un enfant croit les beaux discours des adultes et qu'il les met en pratique, il risque de provoquer le chaos.

Réalisateur : Jacques Fansten

Présenté en collaboration avec le Consulat général de France.



LE CHÂTEAU DES SINGES

■ Pour tous - En français
Titre original : *Le château des singes*
France/Allemagne, Angleterre - 1998 - animation - 35mm - 75 min.
Distributeur : Les Films du Triangle / Paris, France



Première mondiale!

Perché tout en haut de son arbre, Korn vient de lâcher sa branche. Il tombe... tombe... On le trouve inanimé au pied de l'arbre géant dans ce territoire qu'il ne connaît pas encore. Sur ordre du Prince, on le ramène au château. Kom se retrouve au milieu de singes qui portent des vêtements et marchent debout! Mille péripéties l'attendent dans ce château où il s'est lié d'amitié avec la petite lingère Gina, le précepteur et la princesse Ida. Avec eux, il déjouera les complots sanguinaires du terrible Serignole.

Réalisateur : Jean-François Laguionie

* En première mondiale grâce à la collaboration du Consulat général de France.



LES FLEURS SAUVAGES

■ Dès 10 ans - Avec narration française
Titre original : *Blazen Tot Honderd*
Pays-Bas / Belgique - 1998 - fiction - 80 min.
Distributeur : Brussels Ave / Bruxelles, Belgique

Maurits, un garçon de douze ans, vit avec son père. Il ne peut accepter la mort de sa mère et se réfugie dans son imaginaire. Un jour de printemps, il rencontre Moniek. Maurits lui fait souffler la fleur de pissenlit. Si elle y parvient d'un seul coup, elle vivra cent ans. La colère et le chagrin que Maurits refuse d'exprimer l'amènent à toutes sortes d'extrêmes. Fâchée, Moniek le quitte. Elle reviendra à l'automne quand Maurits arrivera enfin à faire ses adieux à sa mère...

Réalisateur : Peter van Wijk

PRIX : Prix du Meilleur Long Métrage pour la réalisation et Prix du Meilleur Film décerné par le Jury Enfant, Olympie Pyrgos, Grèce.

* En première nord-américaine grâce à la collaboration du Consulat général des Pays-Bas.

L'ÉTÉ DES SINGES

■ Dès 6 ans - En français
Titre original : *Summer of the Monkeys*
Canada - 1997 - fiction - Betacam Digital - 101 min.
Distributeur : Edge Entertainment / Saskatoon, Saskatchewan



L'été! Quel mot magique pour Jay qui vit sur une ferme dans les grandes plaines canadiennes en 1910. Jay désire plus que tout travailler au magasin général pour ramasser de l'argent. C'est qu'il rêve d'avoir un poney. Un jour en se promenant, Jay entend un drôle de bruit et découvre... un singe! Il en trouvera trois autres, tous échappés d'un cirque ambulante. Et comme on donne une récompense de

quatre-vingt-cinq dollars... Mais les obstacles sont de taille et son adversaire, Toby, tenace. Réussira-t-il à gagner la récompense et à acheter son poney?

Réalisateur : Michael Anderson

* PRIX : Prix d'Excellence du Los Angeles Advisory Board

LES ENFANTS DU SOUFFLEUR DE VERRE

■ Dès 6 ans - Avec narration française
Titre original : *Glasblåsarns Barn*
Suède/ Norvège, Danemark - 1998 - fiction - 35mm - 110 min.
Distributeur : Institut du Film Suédois / Stockholm, Suède



Un jour lors d'une foire, un gentilhomme achète tous les vases d'Albert, le souffleur de verre et père de Klaus et Klara. Plus rien ne sera jamais pareil. Les enfants sont mystérieusement enlevés et traversent la Rivière de la Mémoire Perdue. Séquestrés dans un château, Klaus et Klara profitent de

gâteries, mais doivent subir les caprices de la comtesse. Heureusement, un corbeau magique viendra à leur rescousse. Adapté d'un célèbre roman de Maria Gripe, « Les enfants du souffleur de verre » a connu un succès retentissant en Suède.

Réalisateur : Anders Grönros

PRIX : Prix du Jury CIFEJ, Oulu, Finlande.

* En première nord-américaine grâce à la collaboration de l'Ambassade de Suède.

MESSIEURS LES ENFANTS

■ Pour tous - En français
Titre original : *Messieurs les enfants*
France - 1998 - fiction - 35mm - 102 min.
Distributeur : Goldwyn Films / Londres, Angleterre

Igor, Joseph et Nouridine ont tous les trois 12 ans. Leur horrible professeur de français les oblige à écrire un



essai. Le sujet : imaginer qu'ils sont soudainement devenus adultes et que leurs parents sont redevenus enfants. Le lendemain... quelle surprise! Ils découvrent qu'ils sont

devenus adultes et que leurs parents, âgés de sept ans, réclament toute leur attention. Les trois gamins doivent les nourrir, les habiller, les gronder, les soigner. Il est clair que nos «nouveaux parents» doivent de toute urgence trouver la solution pour tout ramener à la normale. Mais comment faire? Une comédie qui vous fera rire, que vous soyez petits ou grands.

Réalisateur : Pierre Boutron

Scénario : Pierre Boutron et Daniel Pennac

THE TIC CODE

■ Dès 8 ans - En anglais
Titre original : *The Tic Code*
États-Unis - 1997 - fiction - 35mm - 90 min.
Distributeur : Overseas Filmgroup / Los Angeles, États-Unis
Avec : Gregory Hines, Polly Draper et le jeune Christopher Marquette.



Miles, douze ans, est doué pour le jazz, mais souffre d'une maladie qui affecte son système nerveux : le Syndrome de Tourette. C'est pour quoi il est secoué de tics nerveux, ce qui rend sa vie difficile à l'école. Il fréquente un club

de jazz réputé où il fait un jour la rencontre de Tyrone, son saxophoniste préféré. Lorsque Miles le présente à sa mère Laura, Tyrone tombe amoureux d'elle. Mais Tyrone finit par la laisser parce que Laura est trop préoccupée par le Syndrome de Tourette, dont souffre aussi le grand musicien. C'est un nouveau coup dur pour Miles. Pourront-ils dépasser la maladie et être à nouveau ensemble?

Réalisateur : Gary Winik

* PRIX : Prix du Public au Hampton Film Festival, et trois prix au Festival de Giffoni en Italie : meilleure actrice, meilleur acteur et meilleur film.

KIDNAPPING

■ Dès 6 ans - Avec narration française
Titre original : *Stikkfri*
Islande - 1997 - fiction - 35mm - 84 min.
Distributeur : La Corporation du Film Islandais Reykjavik

Hrefna, neuf ans, vit seule avec sa mère et n'a jamais connu son père. Le jour de ses dix ans, elle découvre qu'il habite dans une banlieue voisine et qu'il s'est remarié. Hrefna et son amie Yrsa décident de lui rendre visite. Mais lorsqu'il ouvre la porte, il ne la reconnaît même pas et porte un bébé dans ses bras! Les fillettes passent alors à l'action. Mais leur plan ne se déroule pas comme prévu... Une comédie qui vous fera grincer des dents!

Réalisateur : Ari Kristinnsson

* PRIX : Prix du Public aux festivals internationaux de Francfort, Amsterdam, Lübeck, et Vienne.



BIENVENUE



... à la deuxième édition du Festival International du Film pour Enfants de Montréal qui, cette année encore, vous donne accès à ce qui se fait de mieux dans la production mondiale de cinéma pour enfants. A travers ces films, vous verrez des histoires de toutes sortes sur des thèmes parfois connus, parfois moins connus, mais qui vous feront vivre toute une gamme d'émotions. Des histoires d'enfants qui, armés de leur imagination, leur force, leur humour et leur courage se fraient doucement un chemin vers l'âge adulte. De plus, cette année le FIFEM sera présidé par un jury international et un jury d'enfants. Quant à vous, cher public, vous pourrez voter pour votre film préféré. Pour vous mettre l'eau à la bouche, nous vous présentons en première mondiale un film de pré-ouverture, BABAR, LE ROI DES ÉLÉPHANTS! Au moment où j'écris ces lignes, il reste encore de bonnes places, alors faites vite!

Mais avant de vous quitter, je voudrais remercier tous nos partenaires, nos commanditaires et nos amis, ici comme à l'étranger, sans qui cette belle aventure serait à toute fin pratique impossible à réaliser. Qu'on se le dise, le Festival International du Film pour Enfants est prêt à commencer!

Jo-Anne Blouin, directrice

Lumière, action!

CHRISTIANE DUCHESNE, PRÉSIDENTE DU JURY



Christiane Duchesne a écrit depuis plus de vingt ans une trentaine de romans et de contes, des textes pour le théâtre, la télévision, la radio et le cinéma, majoritairement pour les enfants. Elle s'est méritée plusieurs prix prestigieux dont le Prix du Gouverneur général (1990 et 1992), le Prix Christie (1991, 1993 et 1995), le Prix Québec-Wallonie/Bruxelles (1996) et le Prix Coup de Coeur des enfants de la ville de Bruxelles (1997). Elle a été l'une des vingt-quatre finalistes du Prix Hans-Christian Andersen pour l'ensemble de son oeuvre et prépare actuellement quatre albums et deux romans.

PAULE BRIÈRE, SECRÉTAIRE DU JURY ENFANT



Paule Brière se passionne pour tout ce qui touche la création pour enfants. Elle a été chroniqueuse en théâtre jeune public au Magazine Enfants plusieurs années. Actuellement, elle dirige trois magazines chez Bayard Presse Canada : POMME D'API pour les 3-7 ans, GRANDIR avec Pomme d'Api pour leurs parents, et J'AIME LIRE pour les 7-10 ans. Elle écrit aussi des contes, des albums et des romans pour les jeunes de tout âge et elle est directrice de collection en littérature jeunesse.

films de la compétition

LE BALLON

■ Dès 6 ans - Avec narration française
Titre original : De Bal
Belgique/Allemagne, Pays-Bas - 1999 - fiction - 35mm - 88 min.
Distributeur : A Private View / Lovendegem, Belgique

« Le ballon » est un conte de fée moderne sur l'amour, la magie, les parents, l'école, les copains et la pâtisserie italienne. Sophia, une fille timide de 11 ans, passe son temps dans un parc sauvage. Un jour, en s'y promenant avec son chien Mingus, Sophia apprend que le Maire va raser le parc et faire construire des bureaux ultramodernes. Heureusement, elle rencontre un gitan, l'illusionniste d'un cirque itinérant. Il lui prête son ballon « magique » et la met en garde: c'est que le ballon a tendance à être jaloux!

Réalisateur : Dany Deprez

* En première nord-américaine grâce à la collaboration de Consulat général de Belgique.



BABAR, roi des éléphants

■ Pour tous - En français et en anglais
Titre original : Babar : King of the elephants
Canada - 1998 - animation - 35mm - 97 min.
Distributeur : Alliance Viva Film / Montréal, QC

La vie de Babar est parfaite. Il a toute une forêt pour gambader avec ses amis, et surtout une maman qui l'adore. Mais son paradis s'écroule lorsque sa mère est abattue par un chasseur. Heureusement qu'il rencontre Madame. La vieille dame sympathique lui apprend tout. Enfin grand, il retourne dans sa forêt natale. Avec ses amis Céleste et Arthur, il déjoue les plans de guerre des rhinocéros. On le couronne roi des éléphants. Depuis plus d'un demi-siècle, les enfants ont été ravis par les aventures et le charme de cet éléphant au grand cœur.

Réalisation : Raymond Jafelice / Les studios Nelvana

* En première mondiale grâce à la collaboration d'Alliance Viva Film.



ABEL, LE GARÇON D'ASCENSEUR

■ Dès 6 ans - Avec narration française
Titre original : Abeltje
Pays-Bas - 1998 - fiction - 35mm - 110 min.

Distributeur : Bos Bros Film / Hilversum, Pays-Bas

Abel, un garçon de onze ans, son ascenseur et de savoureux personnages s'envolent pour déjouer l'agent de police qui veut le reconduire à l'école. Avec Laura (11 ans), une artiste de cirque qui tombe amoureuse de lui, il s'embarque dans de folles aventures qui les conduiront vers de lointains pays.



Réalisateur : Ben Sombogaart

En première nord-américaine grâce à la collaboration du Consulat général des Pays-Bas.

TIDDLY-OM-POM-POM

Dès 3 ans - Avec narration française
Titre original : Ole Aleksander Fillibom-bom-bom
Norvège - 1998 - fiction - 35mm - 85 min.
Distributeur : Institut du Film Norvégien / Oslo, Norvège



Tiddly-om-pom-pom est le surnom qu'Ole Aleksander s'est donné lorsqu'il était tout petit en entendant la musique d'une fanfare. Son histoire se déroule à Oslo en 1952. Vous le verrez "se marier", s'imaginer

cowboy et vivre des tas d'aventures avec ses amis Ida et Mons, pendant qu'à la maison on attend l'arrivée d'une curieuse nouvelle venue, un bébé, sa petite sœur. Les jeunes enfants ne manqueront pas de se reconnaître dans les tribulations émouvantes d'un petit garçon qui découvre la vie.

Réalisatrice : Anne-Marie Norholm

* En première nord-américaine

LUDOVIC

■ Pour tous - En français et en anglais
Titre original : Ludovic, une poupée dans la neige
Canada - 1998 - animation - 35mm - 14 min.
Distributeur : Office National du Film / Montréal, Québec

Un petit ourson, Ludovic, trouve une poupée de chiffon couverte de neige. Il la ramène chez lui. Dorlotée par l'ourson, la poupée s'anime sous les yeux rayonnants de Ludovic. Une histoire enveloppée de la belle musique de Daniel Lavoie... à raconter avant d'aller au lit.

Réalisateur : Co Hoedeman



NICO ET SON FRÈRE

■ Pour tous - Avec narration française
Titre original : Bror, Min Bror
Danemark - 1998 - fiction - 35mm - 20 min.
Distributeur : Institut du Film Danois / Copenhague, Danemark



Deux garçons regardent l'affiche du film « Autant en emporte le vent » avec le baiser, la femme magnifique, ses cheveux en cascades et ses lèvres sensuelles. Théo, (9 ans), aimerait bien lui aussi embrasser une fille. Quelle horreur! pense Nico, (6 ans). Trouveront-ils la fille de leurs rêves?

Réalisateur : Henrik Ruben Genz

* En première nord-américaine

SAMB ET LE COMMISSAIRE

■ Pour tous - En français
Titre original : Samb et le commissaire
Suisse - 1997 - fiction
16mm - 15 min. Distributeur : Cinéthique / Lausanne, Suisse

Un commissaire bourru et un vol de ballon... Mais que fait Samb dans cette histoire?

Réalisateur : Olivier Sillig



LA MYSTÉRIEUSE TABLE ÉGRATIGNÉE

■ Dès 8 ans - Avec narration française
Titre original : Madelif : Krassen in het tafelblad
Pays-Bas - 1998 - fiction - 35mm - 90 min.
Distributeur : Egmond Film et Télévision / Amsterdam, Pays-Bas



Après l'enterrement de sa grand-mère, Madelif veut tout savoir sur sa vie. Son grand-père se contente de dire qu'elle était une excellente ménagère, mais pas très gentille. Un jour, Madelif découvre un mystérieux coffre aux trésors rempli de livres et de cartes de pays lointains. Grand-mère était-elle

exploratrice? Elle entreprend son enquête avec Mischa, un garçon du village qui sait communiquer avec les morts. Que vont-ils découvrir?

Réalisatrice : Ineke Houtman

* En première nord-américaine grâce à la collaboration du Consulat général des Pays-Bas.

SOUS LA MÊME ÉTOILE

■ Dès 5 ans - Avec narration française
Titre original : Stjärn Systrar
Suède - 1998 - fiction - 35mm - 80 min.
Distributeur : BV International Pictures / Londres, Angleterre



Par une belle nuit étoilée, trois petites filles naissent exactement en même temps. On les appelle toutes les trois : Johanna. Les fillettes grandissent sans se connaître mais partagent un même sentiment de solitude. Huit ans plus tard, les trois Johanna se rencontrent par hasard au Festival de la Rose. C'est le début d'une aventure rocambolesque à la recherche du chien perdu d'une des Johanna.

Réalisateur : Tobias Falk

* En première nord-américaine grâce à la collaboration de l'Ambassade de Suède.

L'OEIL DU LOUP

■ Dès 8 ans - En français
Titre original : L'oeil du loup
Canada/France - 1998 - animation - 26 min.
Distributeur : Ciné-Groupe / Montréal, Québec

D'après l'oeuvre du célèbre auteur Daniel Pennac, «L'oeil du loup» raconte comment un vieux loup d'Alaska, solitaire et borgne, se laisse peu à peu apprivoiser par un petit Africain.

Chacun confie à l'autre les événements qui les ont conduits dans ce vieux zoo parisien, des aventures tour à tour cocasses, dramatiques et émouvantes. Cet échange réconciliera le Loup avec les Hommes et l'enfant retrouvera dans ce zoo tous les animaux africains qu'il croyait à tout jamais perdus.

Réalisateur : Hoël Caouissin

* Prix : Kenneth F. & G. Harle Montgomery Award, Chicago, USA

* Grand Prix (Jury Adulte) et Premier Prix (Jury Enfant) Séoul, Corée



hommage

TRIFOUILLI LES OIES GRAND PRIX

■ Pour tous - Avec narration française et version anglaise
Titre original : Flaklypa Grand Prix
Norvège - 1975 - animation - 35mm - 88 min.
Distributeur : Institut du Film Norvégien / Oslo, Norvège

Alors que son commerce de réparation de bicyclettes bat de l'aile, Réodor apprend qu'un ancien collaborateur sans scrupules est devenu l'un des meilleurs pilote automobile grâce à une invention qu'il lui a volée. Avec l'aide de ses deux fidèles assistants, un oiseau intrépide et un hérisson timide, ainsi que les pétrodollars d'un sheik arabe, notre inventeur de génie se met à construire la plus fantastique des voitures de course qui soit.

Réalisateur : Ivo Caprino

« Grand Prix » est le film qui a été le plus vu en Norvège depuis les débuts du cinéma.



rétrospective

LA TAUPE

■ Dès 3 ans - Sans dialogues
Titre original : The Mole Series
République Tchèque - 1973 - animation - 16mm - 75 min.
Distributeur : Ceskoslovensky Film Export / Prague, Rép. Tchèque

De l'école tchèque, réputée pour l'originalité de ses films d'animation, nous vient cet adorable petit personnage, la taupe et ses aventures. Nous avons choisi les huit meilleurs courts-métrages de cette série. La taupe espiègle fera la joie des petits et l'admiration des grands avec ses escapades au zoo, sa découverte de la peinture et son amour pour les fleurs d'un jardin.

Réalisateur : Zdenek Miler



Grille-horaire
au verso

Grille-horaire

Composez votre menu-cinéma

SAMEDI	SAMEDI	DIMANCHE	LUNDI	MARDI	MERCREDI	JEUDI	VENDREDI	SAMEDI	DIMANCHE
20 février	27 février	28 février	1er mars	2 mars	3 mars	4 mars	5 mars	6 mars	7 mars
10h	10h	10h	10h	10h	10h	10h	10h	10h	10h
Ludovic (Canada) Babar (Canada) 124 minutes ■ Pour tous En anglais	Words (Canada) Grand prix (Norvège) 100 minutes ■ Dès 4 ans En anglais	Tiddly-om-pom-pom (Norvège) 85 minutes ■ Dès 4 ans Narration française	Les enfants du souffleur de verre (Suède) 110 minutes ■ Dès 8 ans Narration française	L'été des singes (Canada) 101 minutes ■ Dès 6 ans En français	Abel, le garçon d'ascenseur (Hollande) 100 minutes ■ Dès 8 ans Narration française	Sous la même étoile (Suède) 80 minutes ■ Dès 4 ans Narration française	Frank the Wrabbit (Canada) The Tic Code (États-Unis) 99 minutes ■ Dès 8 ans En anglais	Le ballon (Belgique) 88 minutes ■ Dès 6 ans Narration française	Mon enfant, ma terre (Canada) C'est pour la bonne cause (France) 109 minutes ■ Dès 6 ans En français
13h	13h	13h	13h	13h	13h	13h	13h	13h	13h
Ludovic (Canada) Babar (Canada) 124 minutes ■ Pour tous En français	Messieurs les enfants (France) 102 minutes ■ Pour tous En français	Kidnapping (Islande) 85 minutes Narration française	Grand prix (Norvège) 89 minutes ■ Dès 4 ans Narration française	Samb et le commissaire (Suisse) Nico et son frère (Danemark) L'oeil du loup (Canada) 65 minutes ■ Dès 8 ans En français	Tiddly-om-pom-pom (Norvège) 85 minutes ■ Dès 4 ans Narration française	La mystérieuse table égratignée (Hollande) 84 minutes ■ Dès 8 ans Narration française	La taupe/ The mole (République Tchèque) 75 minutes ■ Dès 4 ans Sans dialogues	Les fleurs sauvages (Hollande) 80 minutes ■ Dès 10 ans Narration française	Le château des singes (France) 75 minutes ■ Pour tous En français

Première mondiale!

cérémonie d'ouverture

Première mondiale!

cérémonie de clôture

Ces courts métrages vous seront présentés en complément de programme:



= Films en compétition

Lieu des projections

Centre Cinéma Impérial
1430, rue De Bleury
Montréal, (Québec)



Métro Place-des-Arts
(sortie De Bleury)

Billetterie:
(514) 848-0300

Prix unique: 4\$ enfants, adultes • Ciné-cartes disponibles

TRIMARK

BAYARD PRESSE
CANADA

PetitMonde
www.petitmonde.qc.ca

Ubi Soft
ENTERTAINMENT

Ville de Montréal

HÔTEL WYNDHAM MONTRÉAL

Johnson & Johnson



Kodak



AIR CANADA



La Presse

Bell Satellite

DANONE